

<b>COURSE CODE</b>	Eng 631	<b>COURSE LEVEL &amp; YEAR</b>	2nd year level
<b>COURSE TITLE</b>	Introduction to Translation		
<b>COURSE TEACHER/S</b>			
<b>CREDIT HOURS</b>	2		
<b>PRE-REQUISITES</b>			
<b>CO-REQUISITES</b>	None		
<b>DURATION OF COURSE</b>	16-week semester		
<b>TOTAL STUDENT STUDY TIME</b>	3 hours per each contact hour weekly		
<b>AIMS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Students are introduced to prominent scholars who left a distinguished mark on Western Culture.</li> <li>2. Students are introduced to the importance of translation throughout the ages in different cultures.</li> <li>3. Students are given an introduction to translation connecting it to linguistics.</li> <li>4. Students study the different kinds of translation.</li> <li>5. Improving the students' basic skills in translation in relation to all linguistic levels.</li> <li>6. Students are guided to distinguish between lexical and communicative equivalents in both Arabic and English.</li> </ol>		
<b>INTENDED LEARNING OUTCOMES</b>			
	<b>List course learning outcomes</b>	<b>List methods of assessment</b>	<b>Summary analysis of assessment results</b>
1.	Students are introduced to prominent scholars who left a distinguished mark on Western Culture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Essay, midterm, and final exam.</li> <li>-Essay quizzes.</li> <li>-Assessment of individual/group presentations.</li> <li>-Reading journal.</li> <li>-Written assignments.</li> <li>-Assessments of participation.</li> </ul>	Students are introduced to prominent scholars who left a distinguished mark on Western Culture.
2.	Students are introduced to the importance of translation throughout the ages in different cultures.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Translations of selected texts</li> <li>-Individual / group presentations.</li> <li>-Class participation.</li> <li>-Discussions in groups and/or in pairs.</li> </ul>	<p>Students are given an introduction to translation connecting it to linguistics.</p> <p>Students study the different kinds of translation.</p> <p>Improving the students' basic skills in translation in relation to all linguistic levels.</p>
3.	Students are given a comprehensive introduction to translation with special reference to linguistics.	Show and explain requirements and criteria to students before assignments so they know what qualities are desirable to be demonstrated.	Students are guided to distinguish between lexical and communicative equivalents in both Arabic and English.
4.	Students study the different kinds of translation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essay exams</li> <li>Essay quizzes</li> <li>Typed written assignments</li> <li>Presentations</li> </ul>	Students are introduced to the importance of translation throughout the ages in different cultures.
5.	Improving the students' basic skills in translation in relation to all linguistic levels.	Include journal and / or self-assessment that addresses issues such as conflict	
6.	Students are guided to distinguish between lexical and communicative equivalences in both source language and target language.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Management and empathy with people from other cultures.</li> <li>Give feedback on group process along with feedback on content.</li> </ul>	

**LEARNING/TEACHING METHODS**

-Assigned readings and written analyses related to them.

-Lectures.

-Class and group discussion.

-Summaries of certain articles.

-Assigned texts and written translations of them.

-A typed double-spaced of a certain text.

-Assignments for individual and group presentations.

-Clarify expectations at the outset and throughout the semester.

-Give students choices in selecting their topics.

-Require a timeline and evidence of work completed for projects and research papers.

-Include class participation as a component of the course assessment

- Initial assessment of IT skills

- Require that written homework be typed in proper format.

- Include use of PowerPoint as a necessary component of a presentation.

-Assign research papers that must include analysis of material taken from acceptable websites.

**List methods, frequency, time, and percentage of the mark for each assessment, including final examination.**

Students will be assessed on the basis of the following tasks:

- Research paper/assignments- Presentations 10%

Quizzes & discussions 10%

- Written midterm exam 20%

--final exam 60%

**SYLLABUS PLAN**

Topics Covered	Planned Contact Hours
<b>A historical review of translation.</b>	<b>2 hours</b>
<b>Translation and linguistics.</b>	<b>2 hours</b>
<b>Kinds of translation: Written, oral, at-sight, consecutive, simultaneous, machine.</b>	<b>2 hours</b>
<b>Similarities and differences between written and oral translation.</b>	<b>2 hours</b>
<b>Translating literary and scientific texts.</b>	<b>2 hours</b>
<b>Selecting some translated texts to study the accuracy of their translation.</b>	<b>2 hours</b>
<b>Looking up lexical meanings of words, then deciding their communicative meanings based on contextual data..</b>	<b>2 hours</b>

**INDICATIVE BASIC READING LIST**

List text books and main supporting reference works.

Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.